АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ТРУДЫ ОТДЕЛА ДРЕВНЕРУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
ИНСТИТУТА РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ · XI

С. В. ШЕРВИНСКИЙ

Отчет постоянной Комиссии по „Слову о полку Игореве“ Союза советских писателей СССР

(За период с 1951 года по 1 декабря 1954 года)

Постоянная Комиссия по „Слову о полку Игореве“ Союза советских писателей СССР возникла в начале 1951 года по инициативе группы литераторов, в частности переводчика „Слова“ И. А. Новикова, который и состоит председателем Комиссии с ее основания. Комиссия считает, что в центре ее внимания должны стоять творческие вопросы как в отношении самого памятника, так и его переводов и переложений. Однако, учитывая, что эти вопросы самым тесным образом связаны с пониманием текста „Слова“ и с правильным освещением социально-исторического фона, географических данных, языковой стороны и т. д., Комиссия не ограничивает себя какой-либо узкой областью, открывая свои двери для сообщений разнообразного характера. В работе Комиссии участвуют как члены ССП, так и некоторые, не состоящие в ССП, исследователи и переводчики „Слова“.

Комиссия открыла свою деятельность докладом поэта Н. А. Заболоцкого „Ритмика «Слова о полку Игореве»“ (11 апреля 1951 г.), в котором автор указывает на смены ритмов в структуре „Слова“ и подчеркивает связь ритмики „Слова“ с приемами народной словесности. Как известно, концепция последовательных ритмических характеристик легла в основу стихотворного переложения „Слова“, сделанного Н. А. Заболоцким и опубликованного впервые в 1946 году.

Той же весной Комиссия заслушала доклад проф. В. А. Дынник-Соколовой „О жанре «Слова о полку Игореве»“ (31 мая 1951 г.).

Противопоставляя „Слово“ поучительно-риторическим памятникам древней Руси, проф. Дынник полагает, что „Слово“ принадлежит к жанру устного эпического творчества. Докладчица пытается определить, к кому, собственно, обращено „Слово“, и приходит к выводу, что обращено оно непосредственно к князьям, которых автор призывает к единению, но что через их голову он адресуется к общественному мнению. Полемизируя с традиционным пониманием отношения автора к Бояну, докладчик утверждает, что автор считает себя последователем Бояна. Проф. Дынник сообщила, что сделанный ею доклад представляет собою часть ее большой работы над „Словом“.

В дальнейшем работа Комиссии была главным образом посвящена, с одной стороны, вопросам историческим, с другой — разъяснению ряда „темных мест“ „Слова“ и толкованию некоторых изложенных в „Слове“ событий.